# LA MACHINE NATURALISTE : STRATÉGIES D'EXPANSION ET RETOMBÉES ÉDITORIALES

**Colloque international organisé par Aurélie Barjonet et Timo Kehren, avec le soutien du Centre d'Histoire culturelle des Sociétés contemporaines de l'UVSQ et la bourse Jean d'Alembert de l'Université Paris-Saclay.**

**PROGRAMME**

**Jeudi 14 septembre**

10h00
**Mots de bienvenue**
**Vincent Puech** (Directeur de l'IECI)

**Conférence inaugurale**
**Jean-Yves Mollier** (UVSQ-UPS), « Émile Zola à la conquête du monde, un pari réussi »

## » MONDE

11h00
**Présidence : Alain Pagès**

**- Hortense Delair** (Université de Lille), « Sous presses et sous pli : les épreuves typographiques au coeur de la circulation du roman zolien »
**- Céline Grenaud-Tostain** (Université d'Evry-Val d'Essonne), « Suivre le tempo dans la correspondance zolienne : éloge ou critique de la vitesse ? »
**- Célia Sousa Vieira** (Université de Maia), « Le portrait photographique d'une célébrité littéraire : le cas d'Émile Zola »

12h30
Déjeuner au CROUS

## » EUROPE

14h30
**Présidence : Jean-Sébastien Macke**

**- Aurélie Barjonet** (UVSQ-UPS), « Michael Georg Conrad : retour sur l'activisme littéraire du "premier zolien allemand »
**- Karl Zieger** (Université de Lille), « Hugo Wittmann et Ernst Ziegler, premiers médiateurs de Zola dans l'Empire austro-hongrois »

15h30
Pause

15h45
**Présidence : Aurélie Barjonet**

**- Sándor Kálai** (Université de Debrecen), « La construction matérielle de la célébrité de Zola en Hongrie »
**- Galyna Dranenko** (Université nationale de Tchernivtsi), « Machine à traductions : Zola dans la presse ukrainienne de l'empire austro-hongrois »
**- Valeria Tettamanti** (Université de Franche-Comté), « Luigi Capuana et *// Fanfulla della domenica* : stratégies éditoriales et enjeux de réception du naturalisme français (1882-1883) »

17h15
Pause

17h30
**Présidence : Galyna Dranenko**

**- Riikka Rossi** (Université d'Helsinki), « Les voies du naturalisme en Finlande : les réseaux nordiques de "la machine naturaliste »
**- Shoshana-Rose Marzel** (Zefat Academic College), « Dimension transnationale et expansion du naturalisme hébraïque (1880-1920) »

19h30
Dîner O'Mazette

***

## Vendredi 15 septembre

### » AMÉRIQUE DU NORD

10h30
**Présidence : Karl Zieger**

**- Geneviève de Viveiros** (Université Western), « Un éditeur pirate des oeuvres de Zola au Canada : Ross Robertson »
**- Juliana Starr** (Université de la Nouvelle-Orléans) & **Carolyn Snipes-Hoyt** (Université Burman), « La Nouvelle-Orléans : un cas particulier de transmission du naturalisme aux

États-Unis »
**- Isabelle Schaffner** (École Polytechnique), « La machine naturaliste et la naissance du roman américain : le cas de Mark Twain »

12h00
Déjeuner au CROUS

### » AMÉRIQUE DU SUD

14h00
**Présidence : Timo Kehren**

**- Leonardo Mendes** (Université d'État de Rio de Janeiro), « Clandestine Editions of Eça de Queirós' Naturalist Novels Made in Brazil »
**- Pedro Paulo Catharina** (Université fédérale de Rio de Janeiro), « Le phénomène Zola au Brésil : des pages des journaux aux objets dérivés »

15h00
Pause

15h30
**Présidence : Pedro Paulo Catharina**

**- Timo Kehren** (UVSQ-UPS), « Paul Groussac, promoteur du naturalisme en Argentine »
**- Agathe Castex** (Université de Franche-Comté), « Circulation et devenir éditorial de *La Terre* d'Émile Zola en Argentine à partir de 1887 »

Cliquer ici pour télécharger l'affiche et le programme du colloque - 5 Mo, PDF">**> Cliquer ici pour télécharger l'affiche et le programme du colloque**

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

**Inscription gratuite mais obligatoire : lamachinenaturaliste@gmail.com**

Colloque organisé avec le soutien du programme Jean d'Alembert de Paris-Saclay.

